

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 17 (1970)  
**Heft:** 5

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

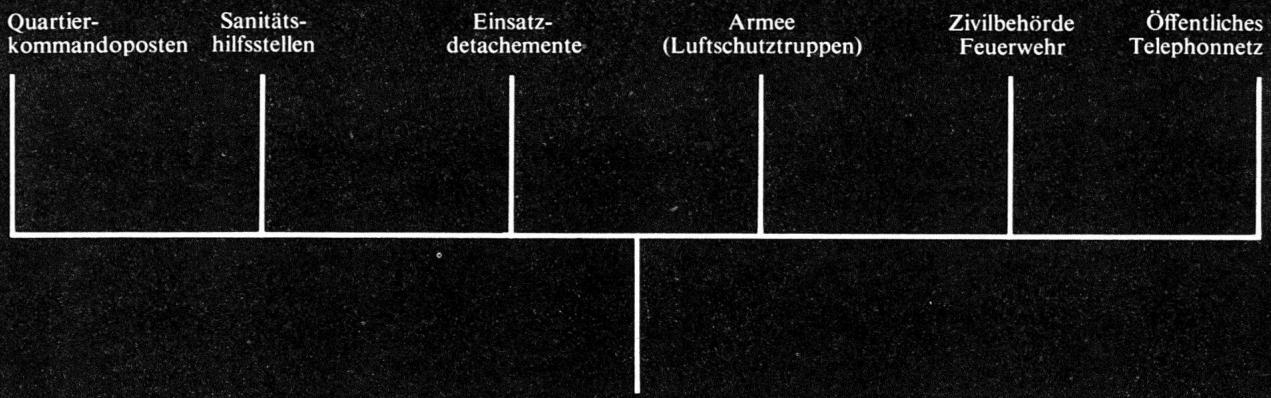
### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Die LB-Tischzentrale H 66 ermöglicht der Führung von örtlichen Zivil- schutzorganisationen die lebenswichtigsten Telephonverbindungen



Netzanschluss  
Bei Ausfall des Netzes automatische Umschaltung auf eingebaute Batterien  
Sprechweite mit D- und E-Feldkabel etwa 20 km  
Betriebssicherheit der Zentrale in Schutzaumverhältnissen — 15° bis + 55° C  
Grösse der Zentrale: Breite 880 mm, Höhe 285 mm, Tiefe 360 mm  
Gewicht 42 kg

Hasler AG, Belpstrasse 23, 3000 Bern 14, Telephon 031 652111

**Hasler**  
im Dienste des Zivilschutzes

# BÖHLER

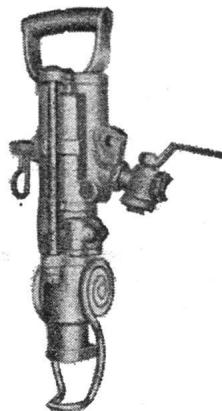
**Pressluft-Werkzeuge**  
Für Strassenbau, Steinbrüche,  
Bergbau, sowie für das  
gesamte Baugewerbe

**Eingeführt vom Bundesamt für Zivilschutz,  
für den Kriegs- und Katastrophenfall:**

**Abbauhammer**  
**BÖHLER A7**  
für leichtere bis mittlere  
Abbrucharbeiten in  
Mauerwerk und Beton



**Bohrhammer**  
**BÖHLER BH 11**  
Für die Anbringung von  
Verbindungslöchern zu  
verschütteten Personen



23

**GEBR. BÖHLER & CO. AG, WALLISELLEN**

Edelstahlwerke Telephon (051) 93 37 33

Tessin: Geniomeccanica S.A. Giubiasco, Tel. (092) 5 42 44

**GABS** NORMTEIL-SYSTEM



- das symmetrische Vierkantrohr ermöglicht den Anbau der anderen Bauelemente an allen vier Seiten
- dieser exklusive Vorteil bietet praktisch unbegrenzte Konstruktionsmöglichkeiten
- rascher und einfacher Zusammenbau ganzer Anlagen ohne Schrauben
- bei Demontage oder Umbau sind alle Teile wieder verwendbar
- außerordentlich formschön und stabil
- optimale Platzausnutzung, da Einzelteile in vielen Massen ab Lager erhältlich sind. Kein Zuschneiden und demzufolge kein Materialverlust.

Eignet sich auch für die Lagerung von Zivilschutzmaterial in Ausbildungszentren, Lagern und Sanitätshilfsstellen.  
(Sehr schöne Referenzanlagen.)

**GABS**  
Aktiengesellschaft  
**8304 Wallisellen**  
Telefon 051 93 25 93

Diese 6 Merkmale  
machen den

# UNIMOG



zum idealen Fahrzeug  
für den

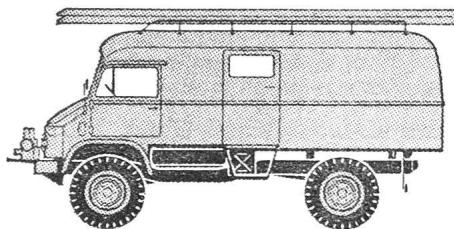
# ZIVILSCHUTZ!

- hervorragende Geländegängigkeit auch auf wenig tragfähigem Grund dank echtem Allradantrieb und Differentialsperre in beiden Achsen
- grosser Geschwindigkeitsbereich (1,5 — 95 km/h)
- kleine Baulänge, aber grosse Ladefläche und grosse Tragkraft (3 t)

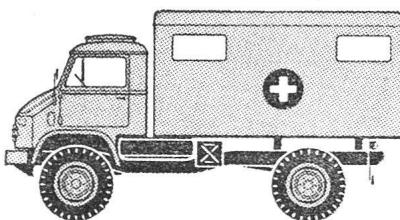
- Zapfwellenantrieb für zahlreiche Arbeitsgeräte
- vielseitige Verwendbarkeit auch ausserhalb eigentlicher Zivilschutzaufgaben
- einfache Wartung und prompte Ersatzteilversorgung (über 40 Servicestellen in der Schweiz)

Für den Unimog wurden zahlreiche Aufbauten entwickelt, die alle untereinander austauschbar sind.

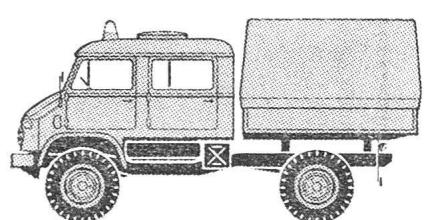
Wählen Sie Unimog! Sie kaufen ein Fahrzeug, das sich seit Jahren zehntausendfach in den Armeen und Zivilschutzorganisationen vieler Länder bewährt, auch in der Schweiz.



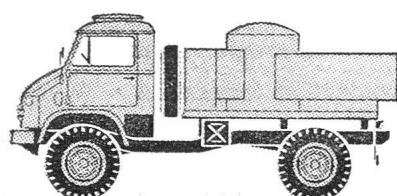
Feuerlösch-Fahrzeug LF 8-TS



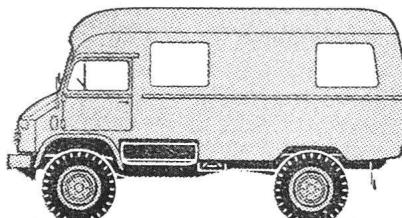
Sanitätsfahrzeug mit Einheitskoffer



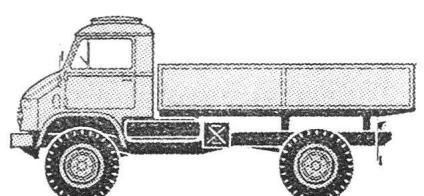
Mannschafts- und Gerätewagen



Trockenlöschfahrzeug  
mit Spezialaufbau



Kommandowagen  
in geschlossener Bauweise



Pritschenfahrzeug  
mit geschlossenem Fahrerhaus

Dürfen wir Ihnen eine ausführliche Dokumentation über den «Unimog im Zivilschutz» zustellen?

**Robert Aebi AG  
8023 Zürich  
Uraniastrasse 31/33  
Telefon 051 2317 50**

Matra Zollikofen, Tel. 031 57 36 36